

*English version follows*

## CONDITIONS D'UTILISATION DONNÉES OUVERTES DE LA STO

La Société de transport de l'Outaouais (STO) met à la disposition des développeurs, un accès libre, sans redevance ni exclusivité, à ses données ouvertes, et autorise à des fins personnelles ou commerciales, l'utilisation, la reproduction, la rediffusion, l'exploitation et l'inclusion de ses données ouvertes dans un produit, un service internet ou une application mobile de façon à en favoriser la diffusion pour le bénéfice de la population partout dans le monde.

En accédant, téléchargeant ou utilisant de quelque façon et à quelque fin que ce soit les données ouvertes de STO, le développeur déclare avoir lu et compris les obligations et modalités des présentes Conditions d'utilisation.

Les présentes Conditions d'utilisation sont disponibles sur le site Internet de la STO ([www.sto.ca](http://www.sto.ca)) et elles sont également intégrées aux fichiers GTFS téléchargeables compressés en fichier ZIP sous le nom : GTFS.zip.

### **Droits d'auteur et non-exclusivité**

La STO est et demeure propriétaire de tous les droits, titres et intérêts de quelque nature sur les données ouvertes, y compris sans restreindre la généralité de ce qui précède, ses droits sur la propriété intellectuelle liée aux informations, incluant tout droit d'auteur.

En accédant, utilisant, modifiant ou redistribuant les données ouvertes de la STO, le développeur se voit octroyer les droits non exclusifs, limités et révocables d'utilisation, de reproduction et de redistribution de ces informations

En accédant, utilisant, modifiant ou redistribuant les données ouvertes de la STO, le développeur reconnaît et accepte qu'il n'acquiert aucun droit quant à l'utilisation de toute marque officielle de la STO, tels le logo, ou tout matériel

protégé par des droits d'auteur, sans en avoir demandé et obtenu au préalable, une autorisation écrite de la part de la STO.

L'intégration et l'affichage des données ouvertes de la STO par le développeur dans un site internet, un site mobile, une application mobile ou tout autre plateforme de diffusion Internet ou autre, doit se faire de façon à ne pas altérer ni diluer la renommée et la notoriété de la STO et l'ensemble de ses marques de commerce, ni être présentées d'une manière pouvant susciter de la confusion, discréditer ou porter atteinte à la réputation de la STO aux yeux du public.

L'affichage des données ouvertes de la STO ne doit pas laisser croire ou donner l'impression qu'un organisme ou une entreprise est parrainé, affilié ou associé à la STO. La STO se réserve le droit d'exiger du développeur le retrait des informations de la STO ou l'affichage d'une mise en garde à l'effet qu'il s'agit d'une plateforme non officielle et non cautionnée par la STO.

Dans le cas où la STO noterait une utilisation de ses données ouvertes qui soit non conforme aux présentes Conditions d'utilisation, la STO se réserve le droit d'exiger le retrait immédiat des données de la STO de toute application ou tout service utilisant ses données ouvertes.

Les présentes Conditions d'utilisation peuvent évoluer au fil du temps et le cas échéant, la STO en informera les développeurs par une mention sur son site Internet à la page de téléchargement des mises à jour.

### **Accès aux données ouvertes et mention de la STO**

L'utilisateur des données ouvertes de la STO reconnaît qu'il est dans l'intérêt de la STO de s'assurer de la validité des données ouvertes et que la STO fournit les efforts nécessaires au maintien de la validité desdites données ouvertes.

Les données ouvertes de la STO sont présentées selon le format standard GTFS (General Transit Feed Specification) sans garantie d'interruptions ou de pannes ou que les informations soient exemptes d'anomalies, d'erreurs ou de bogues.

La STO se réserve le droit en tout temps, pour quelque raison que ce soit, en donnant ou non un préavis à cet effet, de modifier ou d'interrompre

temporairement ou de façon permanente, l'accès aux données ouvertes ou à une partie des données ouvertes.

L'utilisateur des données ouvertes de la STO convient que la STO ne peut être tenue redevable envers qui que ce soit de quelque modification, suspension ou abandon des accès ou de la disponibilité des données ouvertes. Le développeur qui utilise les données ouvertes de la STO le fait à ses propres risques et assume tous les risques d'erreurs ou dommages matériels à ses systèmes informatiques.

L'utilisateur des données ouvertes de la STO est tenu de mentionner la source des données publiées et la date de la dernière mise à jour utilisée de la manière suivante :

« Le présent service intègre les données ouvertes fournies par la Société de transport de l'Outaouais (STO). La STO n'est pas responsable de l'exactitude de l'information générée par cette application. Dernière mise à jour : AAAA-MM-JJ. »

La STO se réserve le droit d'exiger que cette mention soit retirée en cas d'utilisation qu'elle estime illégitime ou contraire à l'intérêt du public.

En rendant publiques ses données ouvertes, la STO s'attend à ce que l'utilisateur desdites données ouvertes en fasse usage selon les règles de l'art. La STO et ses employés ne sont pas disponibles ni ne peuvent s'engager à offrir du support ou de l'accompagnement à l'utilisateur de ses données ouvertes.

La STO recommande au développeur de consulter au besoin les multiples sources d'informations déjà disponibles sur Internet à propos de l'utilisation des fichiers GTFS par exemple :

- <https://developers.google.com/transit/gtfs/> (en anglais seulement)

La STO ou ses employés ne peuvent être tenus responsables de tout type de dommage prévisible ou imprévisible (incluant la perte de profits ou d'opportunités) découlant de l'utilisation ou de l'impossibilité totale ou partielle d'utiliser les données ouvertes de la STO.

L'utilisateur des données ouvertes de la STO s'engage à tenir indemne et à l'abri la STO, ses dirigeants, ses administrateurs et ses employés, à l'égard de quelque sanction, poursuite, procédure, réclamation, cause d'action, demande ou obligation de quelque type ou de quelque nature que ce soit découlant de son utilisation des données ouvertes de la STO.

### **Autres dispositions**

La nullité de l'un des articles des présentes n'a pas pour effet d'annuler les présentes Conditions d'utilisation qui devront alors être lues comme si ledit article n'y était pas inscrit.

La STO ne peut être considérée en défaut en vertu des présentes Conditions d'utilisation si l'exécution, en tout ou en partie, est retardée ou empêchée par suite d'une situation de force majeure ou toute autre cause hors de son contrôle.

### **Demeurez informés**

La STO recommande à l'utilisateur des données ouvertes de la STO de s'inscrire au courriel d'information afin de recevoir périodiquement le détail des plus récentes mises à jour de ses fichiers GTFS ainsi que toute autre information pertinente concernant le développement et l'accessibilité des données ouvertes de la STO.

- **Cliquer pour être informé périodiquement des plus récentes mises à jour :**  
<https://www.secure.sto.ca/my-profile/GTFS/0?lang=fr>
- **Cliquer pour accepter les Conditions d'utilisation et télécharger la plus récente mise à jour des données ouvertes de la STO en format GTFS :**  
<http://www.contenu.sto.ca/GTFS/GTFS.zip>

## TERMS OF USE OPEN DATA FROM THE STO

The Société de transport de l'Outaouais (STO) is providing developers with royalty-free non-exclusive access to its open data, and authorizes for personal or commercial purposes, the use, reproduction, redistribution, exploitation and inclusion of its open data in products, Internet services or mobile apps that promote the distribution of these data for the benefit of the public around the world.

By accessing, downloading or using the open data provided by the STO in any manner and for any purpose, developers declare that they have read and understood the obligations and conditions of these Terms of Use.

These Terms of Use are available on the STO's Web site ([www.sto.ca](http://www.sto.ca)) and are also incorporated into the downloadable GTFS files compressed in ZIP format with the name GTFS.zip.

### **Copyright and non-exclusiveness**

The STO is and shall remain the owner of any rights, titles or interests of any nature in the open data, including, without limiting the generality of the foregoing, its rights to the intellectual property related to the information, including all copyrights.

By accessing, using, modifying or redistributing the STO's open data, developers are granted non-exclusive, limited, revocable rights to use, reproduce and redistribute this information.

By accessing, using, modifying or redistributing the STO's open data, developers acknowledge and agree that they do not acquire any rights as to the use of any official mark of the STO, such as the logo, or any copyrighted material, without having requested and obtained prior written authorization from the STO.

Developers must incorporate and display the STO's open data on Web sites, mobile sites, mobile apps or any other Internet distribution platforms in such a way that they do not alter or dilute the reputation and renown of the STO or any of its trademarks, and must not present the data in such a way that can cause confusion, or discredit or disparage the reputation of the STO in the eyes of the public.

Displaying the STO's open data must not imply or give the impression that an organization or business is sponsored by or affiliated or associated with the STO. The STO reserves the right to demand that developers remove STO information or post a cautionary note that the platform is not an official STO platform and is not endorsed by the STO.

Should the STO observe any use of its open data that does not comply with these Terms of Use, the STO reserves the right to demand the immediate removal of the STO's data from any application or service using its open data.

These Terms of Use may change over time, and if so, the STO will notify developers by means of a notice on its Web site on the page for downloading updates.

### **Access to open data and STO statement**

Users of the STO's open data acknowledge that it is in the STO's interests to ensure the validity of the open data and that the STO will make the necessary effort to maintain the validity of said open data.

The STO's open data are presented in standard GTFS (General Transit Feed Specification) format with no warranty against interruptions or failure, or that the information is free of irregularities, errors or bugs.

The STO reserves the right to modify, or temporarily or permanently discontinue access to all or part of the open data at any time and for whatever reason, with or without giving prior notice to this effect.

Users of the STO's open data agree that the STO cannot be held liable for any modification, suspension or cessation of access to or the availability of the open

data. Developers who use the STO's open data do so at their own risk and assume all risk of errors or material damage to their computer systems.

Users of the STO's open data are required to state the source of the data posted and the date of the last update used, as follows:

“This service incorporates the open data provided by the Société de transport de l’Outaouais (STO). The STO is not responsible for the accuracy of the information generated by this application. Last update: YYYY-MM-DD.”

The STO reserves the right to demand that this statement be removed if its use is deemed to be illegitimate or contrary to the public interest.

By making its open data public, the STO expects users to use the open data in accordance with good practices. The STO and its employees are not available for and cannot commit to offering support or guidance for users of its open data.

The STO recommends that, if needed, developers consult the many sources of information already available on the Internet regarding the use of GTFS files, such as:

- <https://developers.google.com/transit/gtfs/>

The STO and its employees cannot be held responsible for any foreseeable or unforeseeable damages (including the loss of profits or opportunities) resulting from the use or the total or partial inability to use the STO's open data.

Users of the STO's open data agree to indemnify and hold harmless the STO, its officers, directors and employees from and against all fines, suits, proceedings, claims, causes of action, demands or liabilities of any kind or of any nature arising out of or in connection with their use of the STO's open data.

### **Other provisions**

The invalidity of any of the provisions in these Terms of Use will not in any way nullify these Terms of Use, which shall then be read as though the provision were not included.

The STO shall not be considered in default pursuant to these Terms of Use if performance, in whole or in part, is delayed or prevented as a result of force majeure or any other event that is beyond the STO's control.

### **Stay informed**

The STO recommends that users of its open data sign up to receive the information e-mail with periodic notifications about the latest updates to its GTFS files and any other relevant information related to the development and accessibility of the STO's open data.

- **Click to receive periodic notifications of the latest updates:**  
<https://www.secure.sto.ca/my-profile/GTFS/0?lang=en>
- **Click to accept the Terms of Use and to download the most recent update of the STO's open data in GTFS format:**  
<http://www.contenu.sto.ca/GTFS/GTFS.zip>